

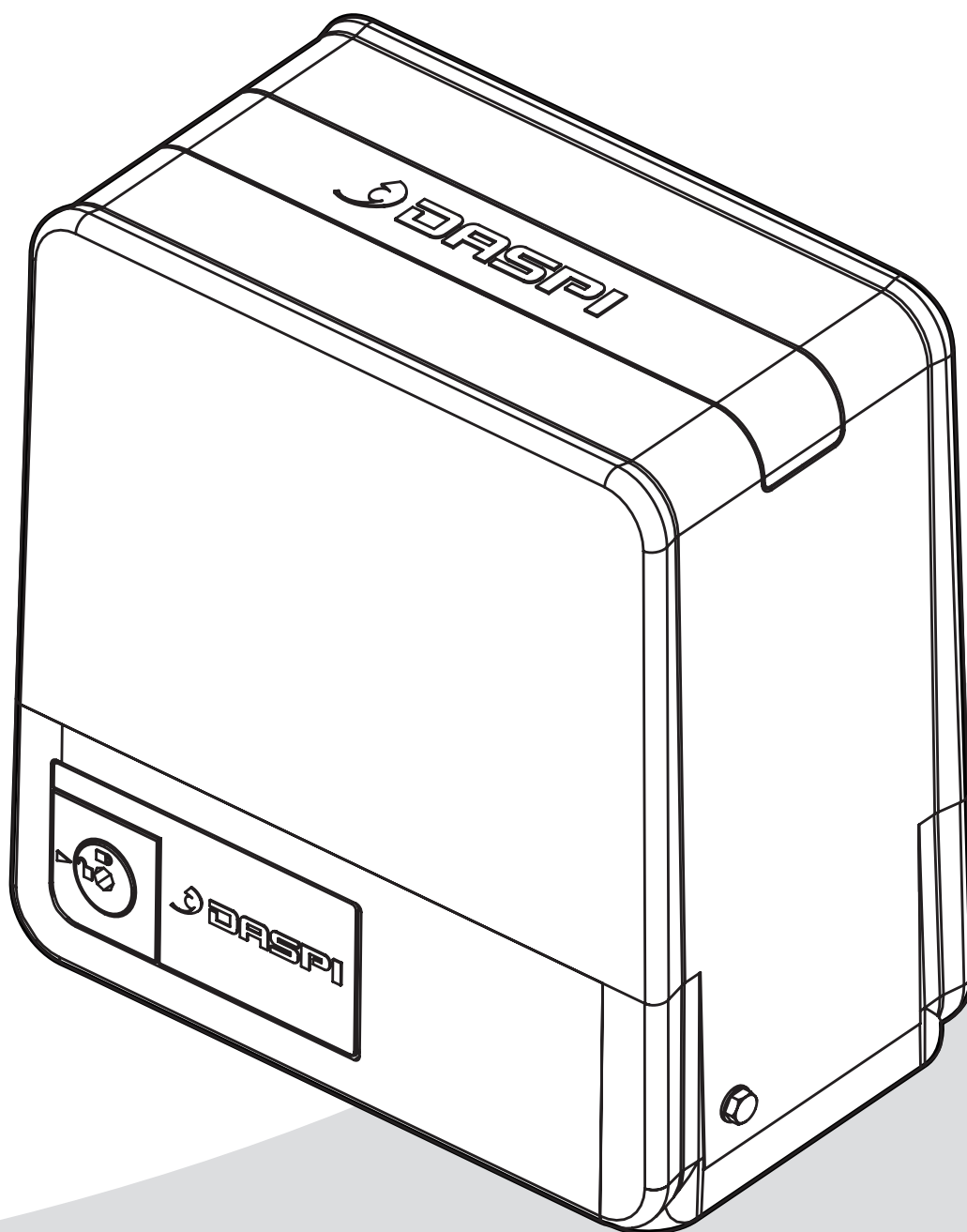
# MITO

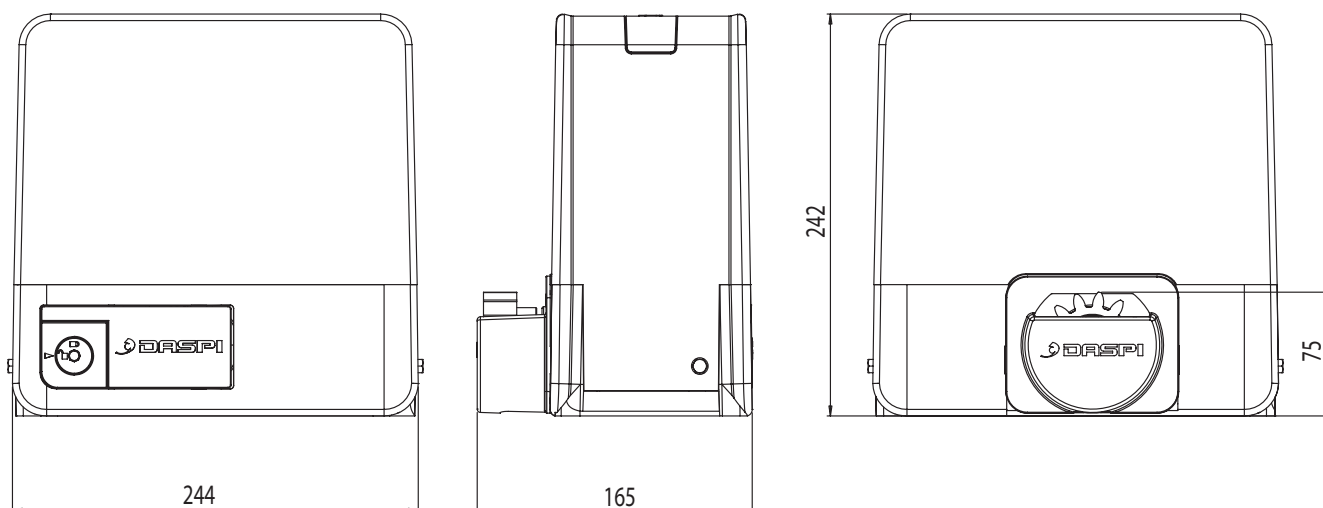
VER. II° • 2011



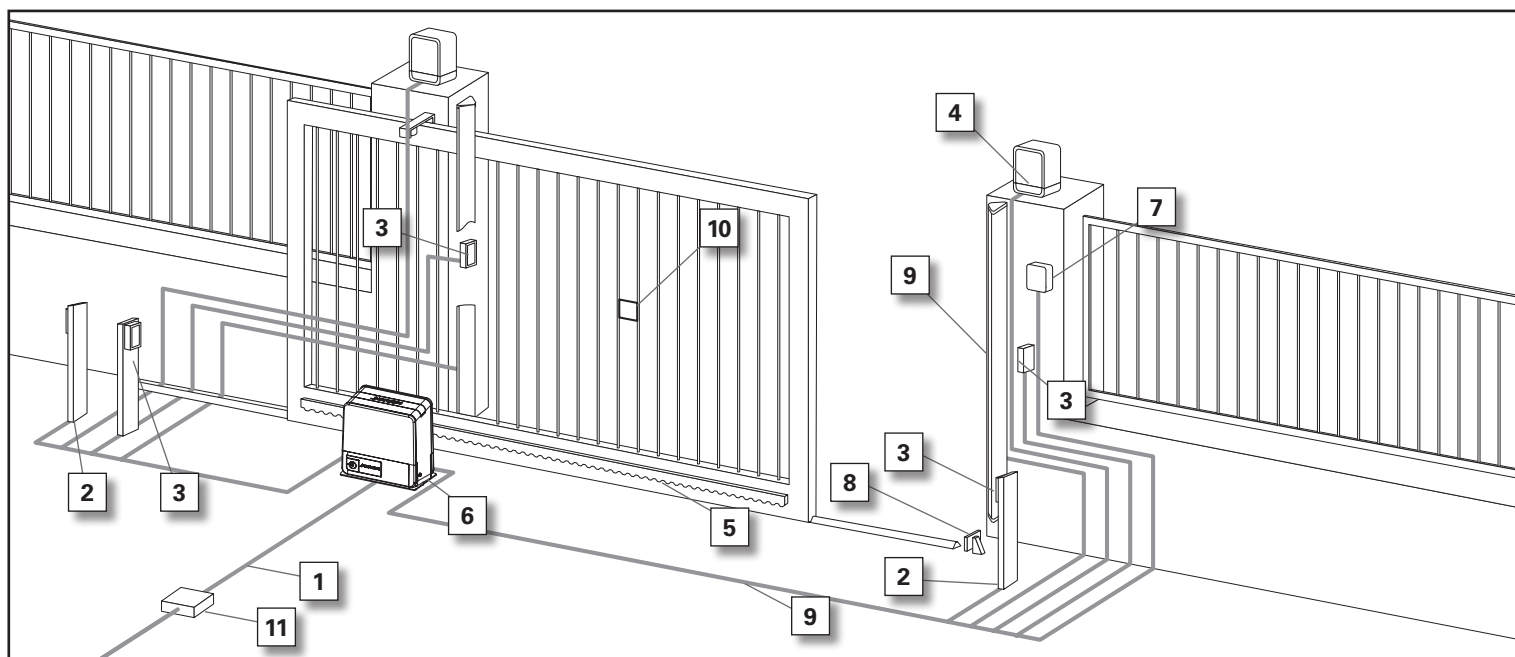
MOTORIDUTTORE PER CANCELLI SCORREVOLI  
GEAR MOTOR FOR SLIDING GATES  
MOTO-RÉDUCTEUR POUR PORTAILS COULISSANTS  
MOTORREDUCTOR PARA PUERTAS CORREDERAS  
GETRIEBEMOTOR FÜR SCHIEBETORE  
MOTOR VOOR SCHUIFPOORTEN

**MANUALE D'USO E DI INSTALLAZIONE**  
**INSTRUCTION MANUAL**  
**MANUEL DE INSTRUCTIONS**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**BETRIEBS- UND MONTAGEANLEITUNG**  
**INSTALLATIE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING**





| TIPO<br>Type<br>TIPO<br>Type<br>Typ<br>Type | PESO MAX CANCELLO<br>MAXIMUM GATE'S WEIGHT<br>POIDS MAXIMUM DU PORTAIL<br>PESO MÁXIMO DE LA PUERTA<br>MAXIMUMGEWICHT VAN DE POORT | ALIMENTAZIONE<br>POWER SUPPLY<br>ALIMENTATION<br>ALIMENTACIÓN<br>SPANNINGSVERSORGUNG<br>STROOMVOORZIENING | POTENZA<br>RATED POWER<br>PUISSANCE<br>FUERZA<br>LEISTUNG<br>NOMINAAL<br>VERMOGEN | ASSORBIMENTO<br>ABSORBED POWER<br>PUISSANCE ABSORBÉE<br>ABSORCIÓN<br>AUFNAHME<br>OPGENOMEN VERMOGEN | TEMP. DI ESERCIZIO<br>OPERATING TEMPERATURE<br>TEMPÉRATURE D'EMPLOI<br>TEMPERATURA DE<br>FUNCIONAMIENTO<br>BETRIEBSTEMPERATUREN<br>TEMPERATUUR TIJDENS GEBRUIK | CICLI LAVORO<br>CYCLER PER HOUR<br>CYCLES PAR HEURE<br>MANOBRAS POR HORA<br>EINSCHALTDAUER<br>TOEREN PER UUR | GIRI USCITA<br>OUT PUT REVOLUTIONS<br>TOURS SORTIE<br>GIROS EN SALIDA<br>OUTPUT REVOLUTIES | SPINTA<br>TORQUE FORCE<br>KOPPELINGSKRACHT | IP | PESO<br>WEIGHT<br>POIDA<br>PESO<br>GEWICHT<br>GEWICHT |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|----|-------------------------------------------------------|
| MITO 400                                    | 400 KG                                                                                                                            | 24 V                                                                                                      | 45 W                                                                              | 2,0 A                                                                                               | -25° +70° C                                                                                                                                                    | 90 %                                                                                                         | 53 RPM                                                                                     | 250 N                                      | 54 | 8 Kg                                                  |
| MITO 600                                    | 600 KG                                                                                                                            | 24 V                                                                                                      | 60 W                                                                              | 3,0 A                                                                                               | -25° +70° C                                                                                                                                                    | 90 %                                                                                                         | 53 RPM                                                                                     | 300 N                                      | 54 | 9 Kg                                                  |



#### QUADRO D'INSIEME

- 1 230 Vac 50 Hz • 3 x 1,5
- 2 Colonnina fotocellula
- 3 Fotocellula • 4 x 1
- 4 Lampeggiante con antenna 3 x 1 + rg58
- 5 Cremagliera
- 6 Motoriduttore MITO
- 7 Selettore a chiave • 3 x 1
- 8 Fermi meccanici
- 9 Costa meccanica • 2 x 1
- 10 Cartello di sicurezza
- 11 Magnetotermico 16 A

#### ASSEMBLY LINE

- 1 230 V line 50 Hz • 3 x 1,5
- 2 Columns photocells
- 3 Photocells • 4 x 1
- 4 Flashing light + Antenne 3 x 1 + rg58
- 5 Rack
- 6 Gear Motor MITO
- 7 Key select switch • 3 x 1
- 8 Mechanical catch
- 9 Mechanical face • 2 x 1
- 10 Security sign-board
- 11 Magnetothermic 16A

#### TABLEAU D'ENSEMBLE

- 1 Ligne à 230 V • 3 x 1,5
- 2 Colonne pour cellule photo-électrique
- 3 Cellule photo-électrique 4 x 1
- 4 Clignoteur + Antenne 3 x 1 + rg58
- 5 Crémaillère
- 6 Motoréducteur MITO
- 7 Sélecteur à clé • 3 x 1
- 8 Fijaciones mécano
- 9 Tranche mécanique 2 x 1
- 10 écriteau de sûreté
- 11 magnetotermique 16 A

#### ESQUEMA DE CONJUNTO

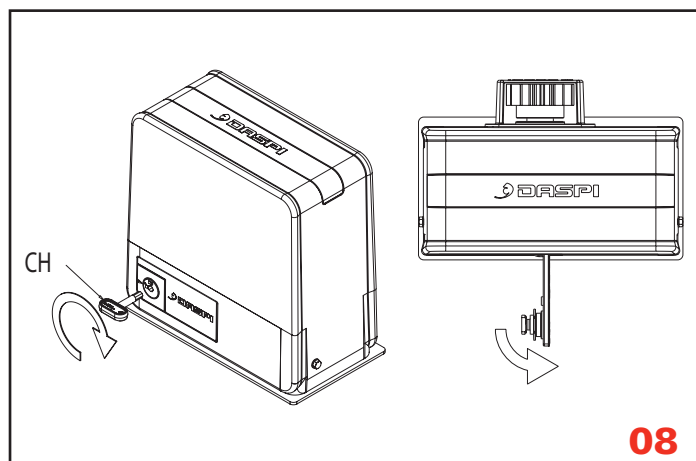
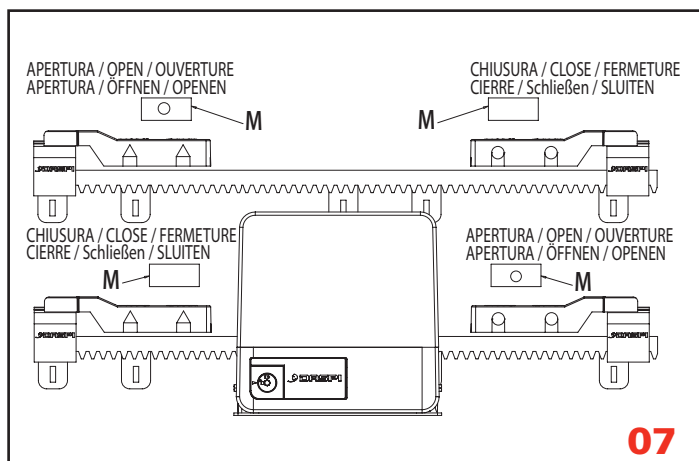
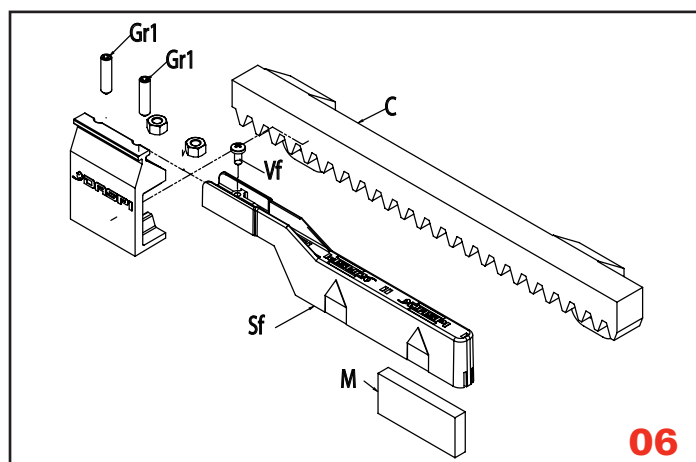
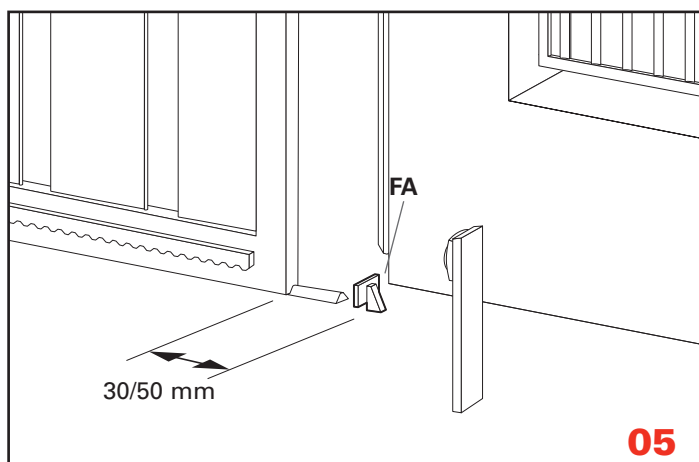
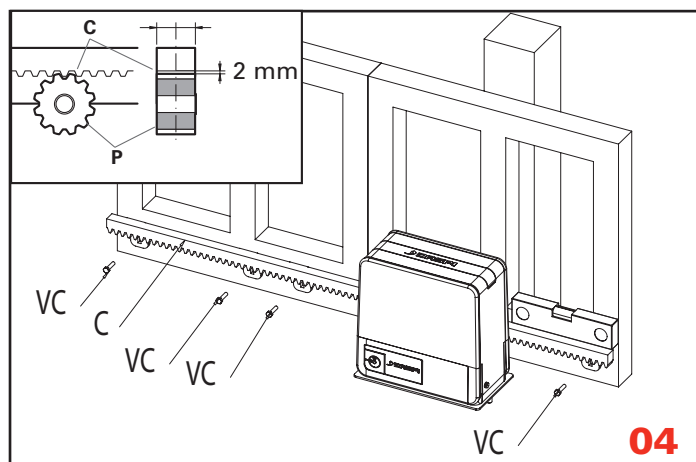
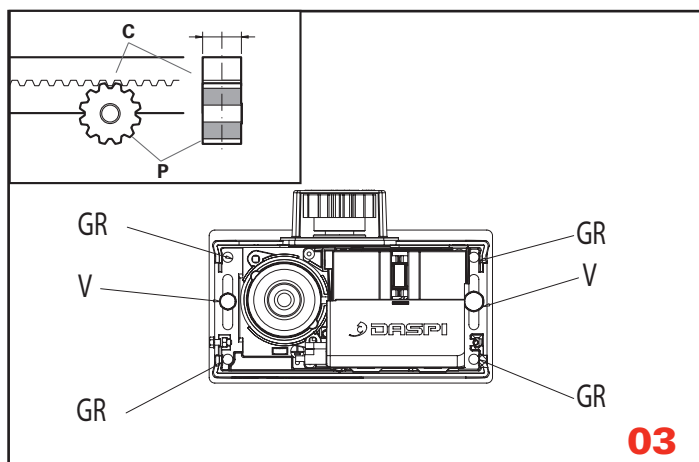
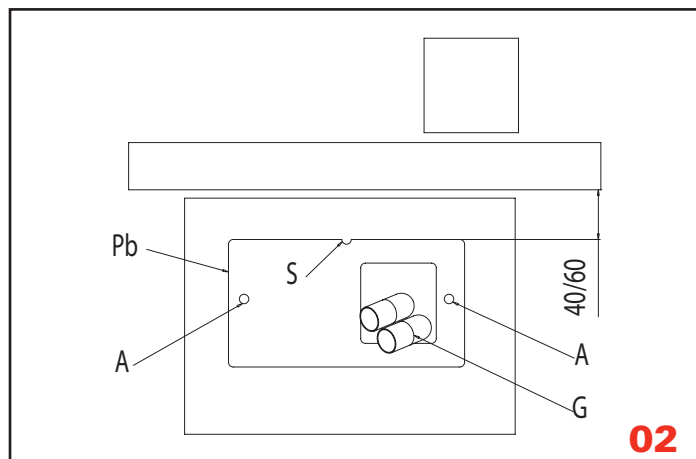
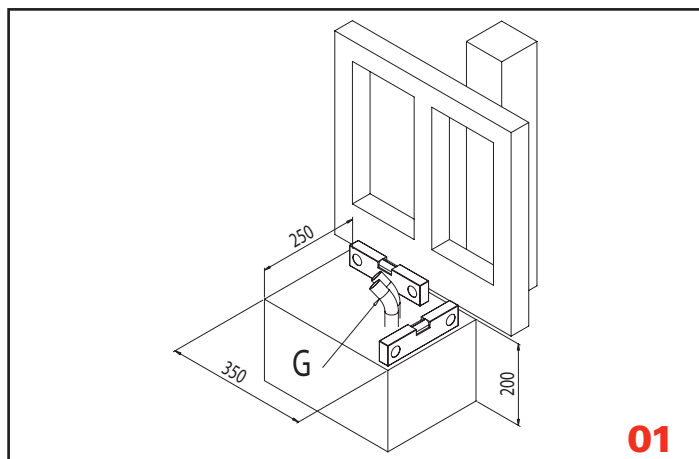
- 1 230 V 50 Hz • 3 x 1,5
- 2 Columna para fotocélula
- 3 Fotocélula • 4 x 1
- 4 Luz de advertencia + Antena • 3 x 1 + rg58
- 5 Cremallera
- 6 Motorreductor MITO
- 7 Selector de lave • 3 x 1
- 8 Fijaciones mécano
- 9 Lomo de goma mécano 2 x 1
- 10 Cartel de seguridad
- 11 Magnetotermico 16 A

#### ÜBERSICHT

- 1 230 V 50 Hz • 3 x 1,5
- 2 Fotozellenhalterung
- 3 Fotozelle • 4 x 1
- 4 Blinkleuchte mit Antenne 3 x 1 + rg58
- 5 Zahnstange
- 6 Getriebemotor MITO
- 7 Schlüsselschalter • 3 x 1
- 8 Mechanische Endanschläge
- 9 Mechanische Leiste 2 x 1
- 10 Sicherheitsschild
- 11 Magnetothermischer Schutzschalter 16 A

#### INHOUD

- 1 Voeding 230 V 50 Hz 3 x 1,5
- 2 Kolomhouder voor fotocellen
- 3 Fotocellen • 4 x 1
- 4 Knipperlicht + Antenne 3 x 1 + rg58
- 5 Tandheugel
- 6 Motor MITO
- 7 Sleutelschakelaar 3 x 1
- 8 Mechanische eindstop
- 9 Mechanische afslaglijst 2 x 1
- 10 Veiligheidsseinbord
- 11 Automatische zekering 16 A



## NORMES DE SÉCURITÉ

Tous nos compliments pour votre excellent choix. Votre nouvel motoréducteur électromécanique a été produit selon des standards de haute qualité et fiabilité: ceci vous assurera un service durable et en toute sûreté. Ce manuel vous fournit toutes les informations utiles pour le montage de votre motoréducteur et pour la protection de votre sûreté.

Tous nos produits ont été fabriqués selon les lois en vigueur. On conseille l'emploi de parts originaux soit en phase de montage que d'entretien. En tous cas, la prudence est irremplaçable et il n'y a pas une règle meilleure pour éviter les accidents.

## ATTENTION

Il est interdite toute opération d'entretien, réparation ou de réglage de l'appareillage par personnel pas qualifié et si on n'a pas pris toutes les précautions nécessaires afin d'éviter possible accidents: alimentation électrique débranchée (compris les batteries-tampon). Tous les organes en mouvement doivent être dotés d'une protection appropriée.

DASPI n'est pas responsable de dommages ou lésions apportés aux choses, personnes et animaux causés à la suite d'une modification arbitraire du produit. Garder soigneusement ce manuel dans un endroit approprié et connu par tous les intéressés. Les matériaux d'emballage (carton, plastique, polystyrène, etc.) doivent être éliminés selon les normes en vigueur, en rappelant qu'en présence des enfants une enveloppe en plastique peut être extrêmement dangereuse. Apprendre le fonctionnement de l'automatisme au personnel préposé pour ce qui est des systèmes de commande et de

sécurité. Ne pas installer l'automatisme en milieux saturés de mélanges détonants.

## Entretien

Pour tout entretien, débrancher l'alimentation électrique.

Pour un bon entretien de l'installation, où le motoréducteur MITO est inséré, agir comme il suit:

Nettoyer périodiquement les optiques des cellules photo-électriques.

Le réglage de la friction électrique doit être effectué par le personnel qualifié (voir paragraphe "Installation de la centrale électronique").

Lubrifier périodiquement les rails de guide et les roues du portail.

En cas d'anomalie, s'adresser au personnel qualifié.

## DESGUACE

Les matériaux doivent être éliminés selon les normes en vigueur. En cas de récupération des matériaux, il conviendrait de les séparer par type (cuivre, aluminium, plastique, pièces électriques etc.). Quand même il n'y a pas de matériaux considérés dangereux.

## DÉMONTAGE

Pour démonter ou déplacer l'automatisme ailleurs il faut:

Débrancher l'alimentation électrique.

Démonter la platine de commande et tous les composants de l'installation. Au cas où des composants étaient endommagés ou impossible à les démonter, il faudrait les remplacer.



DISTANCE  
DE SÉCURITÉ



MÉCANISMES  
EN MOUVEMENT



NE PAS INSTALLER L'AUTOMATISME  
EN MILIEUX SATURÉS DE MÉLANGES  
DÉTONANTS



CHOC  
ÉLECTRIQUE



UTILISER LES GANTS



UTILISER LUNETTES  
POUR LE SOUDAGE



MAINTENIR CARTER  
DE PROTECTION

## TYPE DE PRODUIT

**Le motoréducteur MITO a été conçu et construit pour l'ouverture de portails coulissants dont le poids est de 400 Kg ou 600 Kg, en fonction du modèle qu'il est possible de vérifier sur l'emballage ou sur le numéro de série du produit.**

La société DASPI n'assume aucune responsabilité pour toute utilisation autre que celle prévue par le motoréducteur MITO.

**ATTENTION:** Le motoréducteur MITO n'est pas équipé de friction mécanique et doit donc être installé accouplé à la centrale de commande DASPI prévue à cet effet, ou à une centrale pourvue de friction électronique.

## UTILISATION DE L'AUTOMATISME

Puisque l'automatisme peut être commandé à distance ou à vue par un poussoir ou une télécommande, il est indispensable de contrôler souvent l'état parfait de tous les dispositifs de sécurité. On conseille de faire contrôler périodiquement (tous les six mois) par du personnel qualifié le réglage de l'embrayage électronique en dotation. Pour tarer cette protection, consulter le paragraphe "Réglage embrayage électronique" dans le manuel d'instructions de la centrale électronique.

## CONTRÔLE PRÉLIMINAIRE

- Lire attentivement les instructions de ce manuel.
- Contrôler que le produit n'ait pas subi des dommages pendant le transport.
- S'assurer que la structure du vantail soit solide et que pendant son mouvement elle n'ait pas des points de frottement.
- S'assurer que le vantail soit bien équilibré, même après l'installation du moteur.
- Vérifier que l'installation électrique soit conforme aux caractéristiques demandées du moto-réducteur.
- Vérifier qu'il existe une installation appropriée de mise à la terre et que chaque partie métallique de l'installation y soit connectée.
- S'assurer que la manœuvre manuelle des vantaux soit toujours faisable facilement.
- Se rappeler que l'automatisme est une facilité de l'emploi de la grille et elle ne résout pas les problèmes dus aux défauts ou manques d'installation ou d'entretien de la grille même.

## LUBRIFICATION

Les moto-réducteurs MITO sont fournis avec lubrification permanente.

## INSTALLATION

Consigne importante de sécurité pour l'installation. Avertissement: une installation erronée peut causer des dommages ou des blessures graves. Suivre scrupuleusement toutes les consignes d'installation. Identifier, à l'intérieur de la propriété, le point approprié où installer MITO, normalement à proximité du pilier de support dans lequel glisse le portail.

Construire une solide plate-forme en ciment ayant les dimensions indiquées à la figure 1, en prévoyant le passage des gaines « G » pour le passage des câbles d'alimentation et de contrôle du système.

Positionner la plaque « Pb » sur la base de ciment consolidé ayant les mesures indiquées dans la figure 2 et tracer les trous « A » pour la fixation au moyen de chevilles.

Retirer la plaque « Pb » et faire les trous dans le ciment pour le montage des chevilles (non inclus), pour les vis de M8. Introduire les chevilles et repositionner la plaque « Pb ». Positionner le motoréducteur MITO sur la plaque et fixer le tout au moyen des vis des chevilles « V » avec les rondelles respectives (figure 3).

Si la crémaillère est déjà installée, vérifier que le pignon « P » s'engrène sur toute sa largeur sur la crémaillère. Effectuer la manœuvre d'urgence ou manuelle (voir paragraphe Manœuvre d'urgence ou manuelle) et mettre le portail en position d'ouverture maximale.

Appuyer une extrémité de la crémaillère « C » sur le pignon « P », la maintenir en position horizontale et commencer à la fixer au moyen d'une soudure ou avec les vis spéciales « Vc » (figure 4), en faisant glisser le portail au fur et à mesure qu'il s'avance avec la fixation de la crémaillère et contrôler que cette dernière ne force pas sur le pignon ou qu'elle ne s'en éloigne pas trop. Dans le cas où l'axe longitudinal du portail ne serait pas droit, il faudra interposer des cales entre le portail et la crémaillère, de façon à garantir le centrage constant entre le pignon et la crémaillère. Après avoir fixé la crémaillère « C » de manière définitive, régler le jeu entre le pignon et la crémaillère, environ 2 mm, en agissant sur les goujons de réglage « Gr » (figure 3). Quand l'opération est terminée, toujours par une manœuvre manuelle, effectuer une ouverture et une fermeture pour vérifier que l'alignement est correct (il ne doit pas y avoir de points de frottement).

## ATTENTION

**La durée du pignon et de la crémaillère dépend de façon déterminante du parfait alignement de ces derniers.** Le portail doit être équipé de butées mécaniques « Fa » (figure 5), tant en ouverture qu'en fermeture, afin d'éviter le déraillement dudit portail. Les butées mécaniques « Fa » doivent garantir une protection anti-écrasement entre les parties mobiles et celles fixes du portail, pour les dimensions de ces protections, suivre les dispositions découlant des normes en vigueur. Mettre manuellement le portail en position d'ouverture en laissant, selon le poids du portail, une lumière de 30 à 50 mm entre le portail et la butée mécanique « Fa » (figure 5).

Assembler les étriers de fin de course de la manière indiquée dans la figure 6. Introduire les aimants « M » dans les étriers « Sf » en les orientant au moyen de la petite balle imprimée sur les aimants, comme à la figure 7.

Monter les étriers ainsi assemblés sur la crémaillère « C » dans la position désirée en les fixant par le biais des goujons « Gr1 ». Après avoir alimenté la centrale, vérifier par une manœuvre manuelle que, lorsque l'aimant passe en correspondance du pignon moteur, le Led correspondant

au fin de course engagé s'éteint. Pour identifier le Led, consulter le manuel d'instruction de la centrale installée. Dans le cas où le Led contraire au fin de course engagé s'allumerait, il faudra vérifier que les aimants ont été orientés correctement, conformément à la figure 7 ou, en alternative, inverser les fils de connexion des fins de course à la centrale.

Puis, effectuer une manœuvre en automatique et, le cas échéant, effectuer un réglage micrométrique en desserrant la vis « Vf » et en déplaçant l'étrier « Sf ».

Effectuer les branchements électriques de la manière indiquée dans le manuel de la centrale électronique et monter les dispositifs de sécurité obligatoires. Informer les employés préposés à l'utilisation de l'automatisation sur les commandes correspondantes, les dispositifs de sécurité, la manœuvre d'urgence et les risques découlant de l'utilisation de l'automatisation.

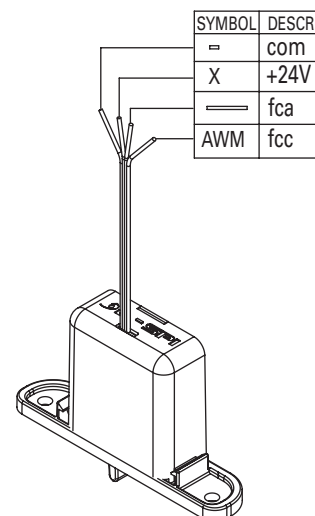
Remplir le fascicule technique et se conformer aux obligations découlant des normes en vigueur. Le bon fonctionnement des différents modèles MITO n'est garanti que s'ils sont munis des dispositifs de sécurité DASPI et que s'ils sont accouplés aux cartes de commande d'origine.

## COUPER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE

Faire tourner la clé « CH » en sens horaire, retirer la poignée de 90° vers l'opérateur (figure 8) et ouvrir manuellement le portail. Pour rétablir le fonctionnement normal de l'automatisation, remettre la poignée dans sa position d'origine.

Déposer la clé « CH » dans un lieu sûr que seuls les préposés à l'utilisation de l'automatisation connaissent. Remettre sous tension, en faisant attention qu'il n'y ait personne dans la zone où le portail est en mouvement.

## SCHÉMA DE CÂBLAGE DES FINS DE COURSE MAGNÉTIQUES



# DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITA' TIPO "B"

DIRETTIVA 89/392 CEE E SUCCESSIVE MODIFICHE • RECEPIMENTO NAZIONALE DPR 459/96

*Motoriduttore per cancelli scorrevoli: modello **MITO** (tutti i tipi)*

E' conforme alle seguenti direttive:

**Direttiva 89-392 CEE** e successive modifiche DPR 459/96 Allegato 1

**Direttiva 73/23 CEE** apparecchi a bassa tensione  
norme armonizzate: **EN 60204-1, EN 60335-2**

**Direttiva 89/336 CEE** compatibilità elettromagnetica  
norme armonizzate **EN 55022, IEC 1000-3-2, IEC 1000-3-3**

**E' FATTO DIVIETO, PER LA MACCHINA OGGETTO DELLA PRESENTE  
DICHIARAZIONE, DI ESSERE MESSA IN SERVIZIO PRIMA CHE LA MACCHINA  
IN CUI SARA' INCORPORATA O ASSIEMATA, NEL CASO SPECIFICO  
"CANCELLO SCORREVOLE AUTOMATICO",  
SIA STATA DICHIARATA CONFORME ALLE  
DISPOSIZIONI DELLA NORMATIVA.**

Malo 02/03/2010

**DASPI automazione cancelli s.r.l.**  
via Copernico 76/78  
36034 Malo • (VI) • Italy

**Spinella Denis**  
*Legale Rappresentante*

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE TUTTE LE MODIFICHE CHE RITERRÀ OPPORTUNO AL FINE DI MIGLIORARE I PRODOTTI PRESENTI NEL SEGUENTE MANUALE. LE ILLUSTRAZIONI E FOTOGRAFIE SONO PURAMENTE INDICATIVE. E' VIETATO L'USO E LA RIPRODUZIONE ANCHE PARZIALE DEL MATERIALE QUI PRESENTATO. TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. RESERVES THE RIGHT TO MAKE EVERY OPPORTUNE CHANGE IN ORDER TO IMPROVE ITS PRODUCTS. APPEARING IN THIS MANUAL. THE PICTURES AND PHOTOGRAPHS ARE JUST AS AN INDICATION. EVERY USE AND REPRODUCTION OF THE HERE MENTIONED PRODUCTS, OR OF PART OF THEM, IS FORBIDDEN. ALL RIGHTS ARE RESERVED.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER TOUTES LES MODIFICATIONS QU'ELLE JUGE BONNES POUR AMÉLIORER LES PRODUITS PRÉSENTS DANS CE MANUEL. LES ILLUSTRATIONS ET LES PHOTOGRAPHIES SONT PUREMENT INDICATIVES. IL EST INTERDIT L'EMPLOI ET LA REPRODUCTION MÊME PARTIELLE DE CES DOCUMENTS SANS ACCORD ÉCRIT. TOUTS LES DROITS ÉTANT RÉSERVÉS.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. SE RESERVA EL DERECHO DE HACER TODAS LAS MODIFICACIONES NECESARIAS PARA MEJORAR LOS PRODUCTOS PRESENTADOS EN ESTE MANUAL. LAS ILUSTRACIONES Y FOTOGRAFÍAS SON INDICATIVAS. SE PROHIBE EL UTILIZO Y LA REPRODUCCIÓN DE LOS MATERIALES PRESENTADOS, O DE UNA PARTE DE ÉSTE. TODOS LOS DERECHOS ESTÁN RESERVADOS.

DIE FIRMA "DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L." BEHÄLT SICH DAS RECHT AUF DIE VORNAHME OPPORTUNE VERÄNDERUNGEN SÄMTLICHER ÄNDERUNGEN VOR, DIE SIE ZUR VERBESSERUNG DER IM FOLGENDEN HANDBUCH BEHANDELTEN PRODUKTE FÜR GEBOTEN ERACHTET. DIE BILDDARSTELLUNGEN UND FOTOGRAFIE ERHEBEN KEINEN ANSPRUCH AUF RICHTIGKEIT. DIE NUTZUNG UND VERVIELFÄLTIGUNG DES HIER PRÄSENTIERTEN MATERIALS IST - AUCH IN TEILEN - UNTERSAGT. ALLE RECHTE WERDEN VORBEHALTEN.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. BEHOUDT HET RECHT OPPORTUNE VERANDERINGEN DOOR TE VOEREN OM HAAR PRODUCTEN TE VERBETEREN. DE PLAATJES EN FOTO'S DIE IN DEZE HANDLEIDING VOORKOM EN ZIJN SLECHTS ALS INDICATIE BEDOELD. ELK GEBRUIK EN VERVAARDIGING VAN DE HIER GENOEMDE PRODUCTEN, OF ONDERDELEN HIERVAN, IS VERBODEN. ALLE RECHTEN BLIJVEN VOORBEHOUDEN AAN HET BEDRIJF.



**DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L.**

via Copernico 76/78 • 36034 Malo • (VI) • Italy  
tel. ++39 0445 602261 • fax ++39 0445 585035  
www.daspi.it • info@daspi.it

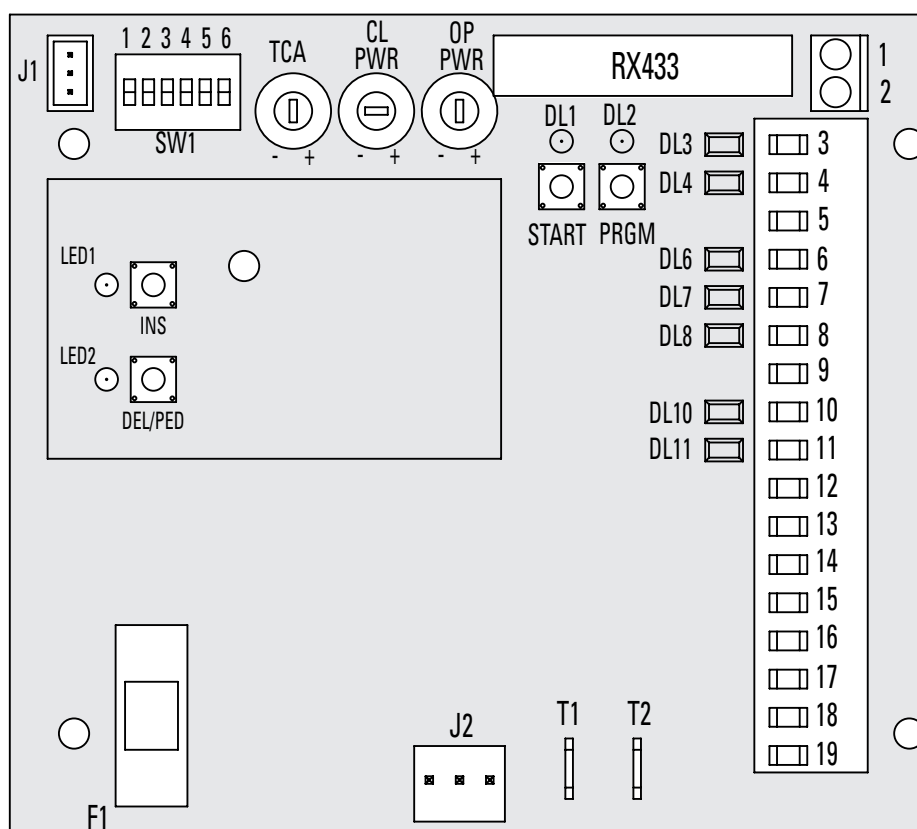
# PIXEL

VER. IV° • 2011



CENTRALE DI COMANDO PER CANCELLI SCORREVOLI 24 Vdc  
CONTROL PANEL FOR 24 Vdc SLIDING GATES  
CENTRAL DE CONTROL PARA PUERTAS CORREDIZA 24 Vdc  
CENTRALE DE COMMANDES POUR PORTAILS COULISSANTS 24 Vcc  
BEDIENINGSPANEEL VOOR 24 Vdc SCHUIFPOORTEN

**MANUALE D'USO E DI INSTALLAZIONE**  
**INSTRUCTIONS MANUAL**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**MANUEL D'UTILISATION ET D'INSTALLATION**  
**INSTALLATIE- EN GEBRUIKSHANDLEIDING**





**1 • NORME GÉNÉRALE DE SÉCURITÉ** ATTENTION: Est interdite toute opération de montage, réparation ou réglage de l'équipement par des personnes non qualifiées ainsi que lorsque ne sont pas prises toutes les mesures nécessaires pour éviter des accidents, notamment déconnexion de toute alimentation électrique, y compris par d'éventuelles batteries tampon. Toute utilisation non prévue dans ce manuel d'instructions et/ou toute modification arbitraire apportée à ce produit ou à ses composants dégage DASPI de toute responsabilité quant aux dégâts ou lésions qui pourraient en découler à choses, personnes ou animaux. Ce produit n'est pas conçu pour être installé en atmosphère explosive. **Conserver scrupuleusement le présent manuel annexé au fascicule technique d'installation en lieu approprié et connu de tous les intéressés afin de le rendre disponible à l'avenir.**

**2 • TYPE DE PRODUIT** La centrale électronique PIXEL a été conçue pour commander un moteur 24 Vcc pour portails coulissants et est munie d'un embrayage électronique et de récepteur radio incorporé. DASPI n'assume aucune responsabilité pour un usage autre que celui prévu par la fiche technique PIXEL.

### 3 • DESCRIPTION DES POTENTIOMÈTRES DE RÉGLAGE.

|               |                                    |
|---------------|------------------------------------|
| <b>TCA</b>    | Temps de pause de 0 à 120 secondes |
| <b>OP PWR</b> | Force en ouverture                 |
| <b>CL PWR</b> | Force en fermeture                 |

### 4 • PROGRAMMATION ET RÉGLAGES DE LA CARTE

La programmation des DIP-SWITCH (commutateurs DIP) SW1 doit toujours être effectuée avec la centrale hors tension (alimentation coupée)

| SW1      | ON (Marche)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | OFF (Arrêt)                                                                 |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| <b>1</b> | Clignotement préalable de 3 secondes actif                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Aucun clignotement                                                          |
| <b>2</b> | Désactive la commande de START pendant la manœuvre d'ouverture (utilisation en copropriétés)                                                                                                                                                                                                                                                  | Commande de START active également en ouverture, commande l'arrêt du moteur |
| <b>3</b> | Autorise la fermeture du portail après passage par les photocellules. Attention, fonction activable seulement avec les photocellules connectées aux bornes 13-14                                                                                                                                                                              | Fonction non active                                                         |
| <b>4</b> | Grande sensibilité en ralentissement                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | Basse sensibilité en ralentissement                                         |
| <b>5</b> | Sélection borne 17 sortie éclairage de courtoisie                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Sélection borne 17 sortie détecteur de portail ouvert                       |
| <b>6</b> | Fonction FOTOTEST active: Attention, fonction activable seulement avec les photocellules connectées aux bornes 12-13. Avec portail fermé, la centrale exécute un test pour vérifier que le contact des photocellules est bien ouvert; dans le cas contraire il signale une anomalie: le clignotant reste allumé et le portail ne démarre pas. | Fonction non active                                                         |

### Led indiquant l'état des entrées de la carte (vérifiables après avoir rétabli l'alimentation de la centrale)

|            |                                                                                                                                                                                                                                                |             |                                                                                                           |
|------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DL1</b> | Led rouge signale l'utilisation du bouton START présent sur la carte, à utiliser s'il était nécessaire d'effectuer une commande avant d'avoir mémorisé les télécommandes ou d'avoir connecté l'entrée START du bornier.                        | <b>DL8</b>  | Led rouge, s'allume à l'ouverture du contact COSTA (barre palpeuse)                                       |
| <b>DL2</b> | Led rouge, informe de l'entrée en programmation et des différentes phases activables par le bouton PRGM présent sur la carte                                                                                                                   | <b>DL10</b> | Led rouge, s'allume à l'ouverture du contact FCC                                                          |
| <b>DL3</b> | Led verte, s'allume à la fermeture du contact PED                                                                                                                                                                                              | <b>DL11</b> | Led rouge, s'allume à l'ouverture du contact FCA                                                          |
| <b>DL4</b> | Led verte, s'allume à la fermeture du contact START                                                                                                                                                                                            | <b>LED1</b> | Led rouge, informe de l'entrée de codes radio sur le bouton START                                         |
| <b>DL6</b> | Led rouge, s'allume à l'ouverture du contact STOP                                                                                                                                                                                              | <b>LED2</b> | Led rouge, signale l'insertion de codes radio par le bouton PED ou l'effacement des codes radio existants |
| <b>DL7</b> | Led rouge, s'allume à l'ouverture du contact FOTO.<br>Avec les photocellules connectées aux bornes 12-13 avec portail fermé, il reste allumé et il s'éteint au départ du portail pour se rallumer à l'ouverture du contact de la photocellule. |             |                                                                                                           |

N.B. En cas de non correspondance des signalisations ci-dessus, vérifier les connexions et le bon fonctionnements des différents dispositifs connectés.

### 5 • DESCRIPTION DU RÉCEPTEUR

Récepteur radio fonctionnant sur la fréquence de 433,92 Mhz. La mémoire permet de stocker 256 radiocommandes avec divers codes.

#### INSERTION DES RADIOCOMMANDES

**Après avoir alimenté la centrale, le led LED2 s'allume pendant une seconde. Si ça ne se produisait pas, ou que s'allument simultanément les LED1 et LED2 contacter le service d'assistance aux clients.**

Presser la touche sur le récepteur correspondant au canal auquel on veut associer la télécommande (INS=START DEL/PED=PED):

La led **LED2** s'allume. **Il est nécessaire de presser deux fois la touche de la radiocommande pour insérer le code.** À la première pression sur la touche de la radiocommande la led **LED2** s'éteint et ensuite se rallume; à la seconde pression sur la touche de la radiocommande la led **LED2** clignote 3 fois, ce qui confirme la mémorisation. Au cas où le récepteur, à la seconde pression sur la touche de la radiocommande ne détecte pas le même code, les 3 clignotements de la led ne se produisent pas, ce qui signifie qu'on sort de la programmation.

Si par erreur on associe le même code (touche) de la radiocommande aux deux canaux **START** et **PED**, en pressant la touche on aura seulement le clignotement de la led **LED1** sans que l'automatisme exécute un quelconque mouvement; dans ce cas il est nécessaire d'effectuer l'effacement de ce code (comme décrit ci-dessous) et le réintroduire sur le canal correct. Après la pression sur la touche du récepteur et après la première pression sur la touche de la radiocommande on dispose d'un délai de 10 secondes pour compléter l'opération.

#### PROCÉDURE POUR L'EFFACEMENT D'UN CODE.

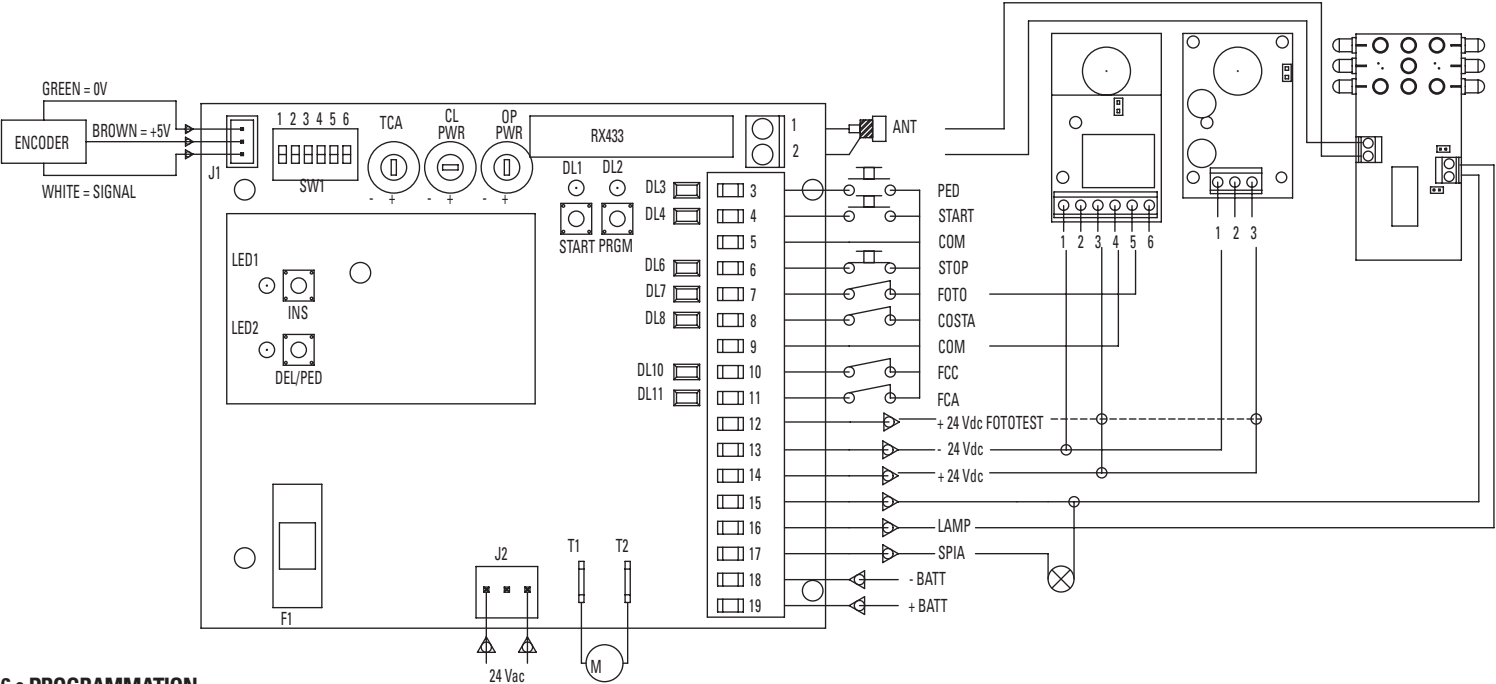
Maintenir appuyée la touche **DEL/PED** pendant plus de 5 secondes: Les led **LED1** et **LED2** s'allument. À ce moment là, la modalité d'effacement est identique à la modalité d'apprentissage: à la première pression de la touche d'effacement de la radiocommande les led **LED1** et **LED2** s'éteignent et se rallument ensuite; à la seconde pression de la touche de la radiocommande les led **LED1** et **LED2** clignotent 3 fois pour confirmer l'effacement du code. Après la pression sur la touche du récepteur et après la première pression sur la touche de la radiocommande on dispose d'un délai de 10 secondes pour compléter l'opération.

#### EFFACEMENT DE TOUS LES CODES

Maintenir appuyée la touche **DEL/PED** pendant plus de 10 secondes ce qui entraîne 3 clignotements successifs des led **LED1** et **LED2**.

**N.B. Les bornes d'entrée Normalement Fermées N.C. doivent être pontées si non utilisées.** Si on utilise plusieurs contacts N.C. sur la même borne, ceux-ci doivent être connectés en série, alors que si l'on utilise plusieurs contacts N.O. (Normalement Ouverts) sur la même borne, il faut les connecter en parallèle.

|    |    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |    |                                                                                                                                                                                                                   |
|----|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1  | —○ | Entrée antenne: connecter l'âme du coaxial à la borne 1 et le blindage à la borne 2                                                                                                                                                                                                                                                      | 13 | —○ | Sortie permanente d'alimentation pour photocellules. Attention, utiliser uniquement avec la fonction FOTOTEST désactivée DIP6=OFF, sinon le clignotant s'allume et le portail ne démarre pas. 14+/13- (max 150mA) |
| 2  | —○ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 14 | —○ |                                                                                                                                                                                                                   |
| 3  | —○ | Entrée PED: commande une ouverture pour piétons quand le portail est fermé, et sa fermeture s'il est ouvert.                                                                                                                                                                                                                             | 15 | —○ | Sortie pour connexion des accessoires additionnels 24Vcc 13-/15+ (max 500mA)                                                                                                                                      |
| 5  | —○ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 13 | —○ |                                                                                                                                                                                                                   |
| 4  | —○ | Entrée START: commande l'ouverture si le portail est fermé, l'arrêt pendant l'ouverture (si DIP2 = OFF), la fermeture si le portail est ouvert et la réouverture en cours de fermeture.                                                                                                                                                  | 15 | —  | Sortie clignotant: Sortie intermittente 24Vcc max 10W                                                                                                                                                             |
| 5  | —○ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 16 | —  |                                                                                                                                                                                                                   |
| 6  | —  | Entrée STOP: si activé arrête tout mouvement.                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 15 | —  | Sortie SPIA (détecteur): DIP5 = OFF, clignotant rapide en fermeture, lent à l'ouverture, allumé fixe avec portail ouvert et éteint avec portail fermé.                                                            |
| 6  | —  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17 | —  |                                                                                                                                                                                                                   |
| 7  | —○ | Entrée FOTO avec DIP3=OFF: inverse le mouvement du portail pendant le mouvement de fermeture; pendant le mouvement d'ouverture il n'intervient pas. Avec DIP3=ON: interrompt le mouvement du portail pendant que le mouvement de fermeture et aussitôt que les photocellules sont libérées, le portail reprend le mouvement de fermeture | 15 | —  | Sortie d'éclairage de courtoisie DIP4 = ON: allumée pendant 120 secondes (24Vcc max 10W)                                                                                                                          |
| 9  | —○ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 17 | —  |                                                                                                                                                                                                                   |
| 8  | —○ | Entrée COSTA (barre palpeuse)                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 18 |    | Entrée batterie tampon 18+/19-                                                                                                                                                                                    |
| 9  | —○ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 19 |    |                                                                                                                                                                                                                   |
| 10 | —○ | Entrée pour fin de course fermeture Contact N.C.                                                                                                                                                                                                                                                                                         | T1 | —○ | Sortie moteur 24 Vcc.                                                                                                                                                                                             |
| 11 | —○ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | T2 | —○ |                                                                                                                                                                                                                   |
| 9  | —○ | Entrée pour fin de course ouverture Contact N.C.                                                                                                                                                                                                                                                                                         | J1 | —○ | Connecteur codeur                                                                                                                                                                                                 |
| 11 | —○ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | J2 | —○ | Connecteur d'entrée du secondaire du transformateur pour tension 24 Vca.                                                                                                                                          |
| 12 | —○ | Sortie d'alimentation pour photocellules seulement pendant que le portail est en mouvement. Utilisable pour économiser l'énergie pendant que le portail est à l'arrêt et requis pour pouvoir utiliser la fonction FOTOTEST DIP6=ON. (max 150mA)                                                                                          |    |    |                                                                                                                                                                                                                   |
| 13 | —○ |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |    |    |                                                                                                                                                                                                                   |



- 6 • PROGRAMMATION**  
à exécuter après avoir installé tous les dispositifs de signalisation et sécurité prévus par les normes en vigueur pour réduire au minimum un quelconque risque.
- Alimenter la centrale.
  - Vérifier que toutes les led soient éteintes. La led DL7 doit être allumée si les photocellules sont alimentées par les bornes 12-13.

**Programmation:**  
**1. N.B. Le portail doit être fermé et le fin de course activé, Led DL10=ON.**  
2. Maintenir appuyée la touche **PRGM** jusqu'à ce que la led **DL2** commence à clignoter et ensuite reste allumée fixe.  
3. Effectuer une première commande **START** ou une commande via la télécommande précédemment programmée (comme expliqué dans les instructions), et le portail s'ouvre.  
4. Quand la course d'ouverture est presque terminée effectuer une seconde commande **START** pour déterminer le point de ralentissement de l'ouverture. Le portail continue alors jusqu'à ce que le fin de course est activé, et la led **DL2** s'éteint. Après 3 secondes le portail se ferme automatiquement.  
5. Quand la course de fermeture est presque terminée une troisième commande **START** détermine le point de ralentissement en fermeture. Le portail continue ensuite son mouvement de fermeture jusqu'à ce que le fin de course est activé. Après 3 secondes le portail s'ouvre automatiquement.  
6. Pour définir l'ouverture pour piétons, effectuer une quatrième commande **START**; le portail s'arrête et de cette façon on détermine l'ouverture partielle désirée. Après 3 secondes le portail se ferme automatiquement et la programmation est terminée.  
Si après 10 sec. à partir du point 2 la séquence de programmation n'est pas commencée, la led **DL2** s'éteint et la procédure est annulée.  
Pendant la programmation une commande **STOP** ou l'activation de la photocellule provoque immédiatement la fin de la procédure de programmation (Le portail s'arrête, la led **DL2** s'éteint et l'apprentissage est annulé). Il est impératif de respecter rigoureusement la séquence décrite ci-dessus.

**Réglages:**  
En agissant sur les potentiomètres **CL PWR** - **OP PWR** effectuer le réglage correct du couple en s'assurant que le portail puisse être stoppé au cours du mouvement, aux points prévus par la norme, en opposant une force non supérieure à celle requise par mes normes en vigueur, et effectuant les mesures de contrôle nécessaires. Le dépassement du seuil prédéfini provoque l'intervention de l'anti-écrasement qui, en fermeture, inverse le mouvement jusqu'à l'ouverture complète alors qu'en ouverture il inverse le mouvement d'environ 10 cm avant de s'arrêter. Attention, en cas de 3 interventions anti-écrasement consécutives en fermeture, le portail s'arrête en position ouverte, et la fermeture automatique (si active) est désactivée. Une commande start est alors nécessaire pour refermer le portail. Régler la durée du temps de pause en agissant sur le potentiomètre TCA (de 0 = exclue à 120 secondes). Instruire le personnel préposé à l'utilisation de l'automatisation sur les commandes correspondantes, les dispositifs de sécurité et les dangers découlant de l'automatisation. Remplir le fascicule technique d'installation et accomplir les éventuelles obligations découlant des normes en vigueur.



**DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L.**

via Copernico 76/78 • 36034 Malo • (VI) • Italy

tel. ++39 0445 602261 • fax ++39 0445 585035

[www.daspi.it](http://www.daspi.it) • [info@daspi.it](mailto:info@daspi.it)

**VER. IV° • 2011**

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. SI RISERVA IL DIRITTO DI APPORTARE TUTTE LE MODIFICHE CHE RITERRÀ OPPORTUNO AL FINE DI MIGLIORARE I PRODOTTI PRESENTI NEL SEGUENTE MANUALE. LE ILLUSTRAZIONI E FOTOGRAFIE SONO PURAMENTE INDICATIVE. È VIETATO L'USO E LA RIPRODUZIONE ANCHE PARZIALE DEL MATERIALE QUI PRESENTATO.

TUTTI I DIRITTI SONO RISERVATI.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. RESERVES THE RIGHT TO MAKE EVERY OPPORTUNE CHANGE IN ORDER TO IMPROVE ITS PRODUCTS. APPEARING IN THIS MANUAL. THE PICTURES AND PHOTOGRAPHS ARE JUST AS AN INDICATION. EVERY USE AND REPRODUCTION OF THE HERE MENTIONED PRODUCTS, OR OF PART OF THEM, IS FORBIDDEN.

ALL RIGHTS ARE RESERVED.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. SE RÉSERVE LE DROIT D'APPORTER TOUTES LES MODIFICATIONS QU'ELLE JUGE BONNES POUR AMÉLIORER LES PRODUITS PRÉSENTS DANS CE MANUEL. LES ILLUSTRATIONS ET LES PHOTOGRAPHIES SONT PUREMENT INDICATIVES. IL EST INTERDIT L'EMPLOI ET LA REPRODUCTION MÊME PARTIELLE DE CES DOCUMENTS SANS ACCORD ÉCRIT. TOUTS LES DROITS ÉTANT RÉSERVÉS.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S.R.L. SE RESERVA EL DERECHO DE HACER TODAS LAS MODIFICACIONES NECESARIAS PARA MEJORAR LOS PRODUCTOS PRESENTADOS EN ESTE MANUAL. LAS ILUSTRACIONES Y FOTOGRAFÍAS SON INDICATIVAS.

SE PROHÍBE EL UTILIZO Y LA REPRODUCCIÓN DE LOS MATERIALES PRESENTADOS, O DE UNA PARTE DE ÉSTE. TODOS LOS DERECHOS ESTÁN RESERVADOS.

DASPI AUTOMAZIONE CANCELLI S. R. L. BEHOUDT HET RECHT OPPORTUNE VERANDERINGEN DOOR TE VOEREN OM HAAR PRODUCTEN TE VERBETEREN. DE TEKENINGEN EN FOTO'S DIE IN DEZE HANDLEIDING VOORKOMEN ZIJN SLECHTS ALS INDICATIE BEDOELD. ELK GEBRUIK EN VERVAARDIGING VAN DE HIER GENOEMDE PRODUCTEN, OF ONDERDELEN HIERVAN, IS VERBODEN.

ALLE RECHTEN BLIJVEN VOORBEHOUDEN AAN HET BEDRIJF.